

Varialuce per la regolazione di due fonti luminose a 230V (2x230V) Dimmer for 2 light sources for 230V lamps (2x230V)



LA MIA LAMPADA (dal Catalogo SEGNO): Le lampade a risparmio energetico aprono un nuovo ciclo di vita per i varialuce a 4 fili, capaci di comandare 2 sorgenti luminose. Il rinnovato interesse per le fluorescenti compatte è dovuto al superamento dei limiti che questa soluzione offriva.

La lampada fluorescente compatta è oggi infatti caratterizzata da:

- Luce calda
- Accensione istantanea
- Bassi consumi

Questi ultimi, oltre a salvaguardare l'ambiente, facilitano, in virtù di ingombri oggi confrontabili con quelli della corrispondente lampada ad incandescenza, l'integrazione della lampada nell'apparecchio di illuminazione grazie a potenze dissipate fino a 5 volte inferiori della corrispondente lampada ad incandescenza. L'unico limite della lampada fluorescente compatta è oggi ancora la difficoltà nel regolarne il flusso luminoso ed allora ecco intervenire il varialuce a 4 fili che con

- l'interruttore accende e spegne la fluorescente quando si vuole avere tanta luce evitando gli sprechi;
- il dimmer crea atmosfere luminose grazie alla vecchia cara lampada ad incandescenza.

Quest'ultima, sia detto per inciso, dal 2011 dovrà essere per legge alogena per sprecare meno, a parità di luce.

LA MIA LAMPADA (from SEGNO Catalogue): Energy saving lamps open a new life cycle for dimmers with 4 wires. They can control 2 lighting sources. The renewed interest for compact fluorescent lamps is due to the exceeding of the limits offered by this solution.

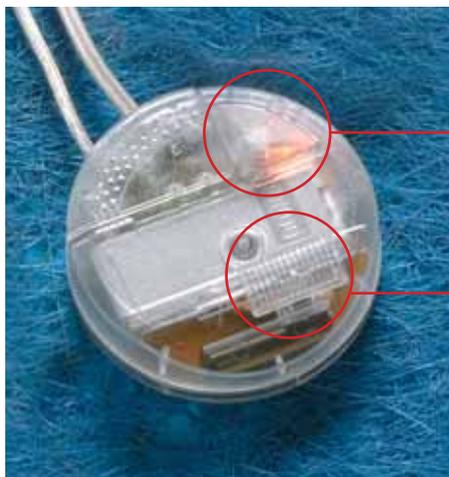
Compact fluorescent lamps are characterised by:

- Warm light
- Instant switch on
- Low consumption

Besides protecting the environment, the above, due to the overall size that can be compared today to the corresponding one of an incandescent lamp, allow easy integration of the lamps into the lighting appliance thanks to a loss load power 5 times less than that of the corresponding incandescent lamp. The compact fluorescent lamp is limited due to the difficulty of regulating the lumen flux and therefore, the dimmer with 4 wires intervenes with

- Fluorescent switch on and off for plenty light without waste;
 - the dimmer creates a luminous atmosphere thanks to the old incandescent lamp.
- From 2011, the incandescent lamp by law must be halogen for less waste but producing the same light.

VARIALUCE e dispositivi di comando - DIMMER and control systems



Interruttore ON/OFF

Accensione e spegnimento della lampada fluorescente

ON/OFF switch

Fluorescent lamps switch on and switch off

Dimmer

Regolazione lampada alogena

Dimmer

Dimmable of the halogen lamp



A richiesta disponibili esecuzione 110 V
Upon request 110 V version

Articolo Article	W min. max.	ON/OFF	V	Hz	LPH mm	Light Icon	Switch Icon	Codice Code
RONDÓ 4F N	100÷500	0÷500W	220÷240	50	Ø94x37			RQ9706
RONDÓ 4F B	100÷500	0÷500W	220÷240	50	Ø94x37			RQ9707
RONDÓ 4F P	100÷500	0÷500W	220÷240	50	Ø94x37			RQ9702
RONDÓ 4F T	100÷500	0÷500W	220÷240	50	Ø94x37			RQ9698

Su richiesta disponibili già cablati.

Per accendere e spegnere una delle lampade premere l'interruttore, per regolare l'altra lampada agire sul cursore 100÷500 REGOLATA 0 ÷ 500 INTERRUOTA

Available with cables on request.

To switch ON/OFF one the lamps press the switch, to dim the other lamp move the slider with hand or foot. 100÷500 DIMMABLE - 0 ÷ 500 INTERRUPTED

Varialuce elettronico da tavolo o pavimento in classe II per:
 Lampade ad incandescenza o alogene 220-240V~
 Il varialuce è provvisto di due uscite separate: una interrotta ed una regolata.

Caratteristiche generali

- Grado di inquinamento 2;
- Indice di resistenza alle correnti superficiali (PTI175);
- Livello della prova del filo incandescente (interruttore di livello 1);
- Installazione passante sul filo;
- Punto luminoso per l'individuazione al buio e segnalazione presenza di tensione di rete;
- Fusibile incorporato;
- Campo di temperatura ambiente di funzionamento 0-35 °C;
- Il dimmer è dotato di interruttore di tipo meccanico e di una regolazione di intensità che garantisce soltanto una disconnessione di tipo elettronico (ε)

Istruzioni d'uso

L'accensione e spegnimento della fonte luminosa avviene a pressione con l'interruttore, la regolazione avviene direttamente sul cursore. In prossimità del valore minimo di regolazione il regolatore spegne automaticamente il carico. L'intensità del punto luminoso indica il livello di regolazione.

Note

Non utilizzare con lampade già provviste di regolatore. Il regolatore non fornisce separazione galvanica. In caso di guasto far controllare il fusibile da un elettricista qualificato e se necessario farlo sostituire con uno dello stesso tipo T 2,5 H 250V ~.

Norme per l'installazione e l'esercizio

Il regolatore si collega passante sul filo utilizzando eventualmente quello di cui è provvisto la lampada. Togliere il coprimorsetto, cablare come da schema (Fig. 1) utilizzando esclusivamente cavi di tipo H03VV-F 3x0,75 mm² (Ø 6,8 max) rispettando le norme di sicurezza (conduttore di terra almeno 8 mm più lungo di tutti gli altri). Il morsetto di terra presente nell'apparecchio può essere utilizzato come terra di protezione per il carico (⊕).

Avvitare i fermacavi verificando la tenuta meccanica dei cavi, riporre il coprimorsetto nella propria sede, avvitare le vite di chiusura e applicare i gommini antiscivolo nelle apposite sedi. Il regolatore non deve essere sottoposto all'azione diretta delle fonti di calore. La temperatura ambiente di riferimento è di 35° Centigradi, ogni 5° in più ridurre del 20% la potenza di targa. L'installazione è da eseguirsi rispettando le norme C.E.I. vigenti, seguendo scrupolosamente gli schemi di collegamento, utilizzare del cavo di sezione adeguata. Serrare accuratamente i morsetti.

Ogni apparecchio è stato collaudato e L.C. Relco ne garantisce il funzionamento a condizione che siano rispettate le norme d'installazione sopra citate e i valori di targa. Per un perfetto funzionamento del sistema d'illuminazione a bassissima tensione di sicurezza, vi consigliamo di utilizzare assieme ai nostri varialuce, i nostri alimentatori elettronici e toroidali.

Electronic table or floor dimmer in class II for:
 Incandescent or halogen 220-240V~ lights
 The dimmer is equipped with two separate outputs: one is interrupted and one is regulated.

General characteristics

- Pollution degree 2;
- Resistance index to surface current (PTI175);
- Incandescent wire test level (level 1 switch);
- Passing installation on wire;
- Light for locating it in the dark and signalling presence of power;
- Fuse incorporated;
- Environmental operating temperature 0-35 °C;
- The dimmer has a mechanical switch and regulates intensity only guaranteeing disconnection electronically (ε)

Instructions

The light is turned on and off by pressing the switch, it is regulated directly by the cursor. When it reaches minimum regulation level the regulator turns it off automatically. Light intensity indicates regulation level.

Notes

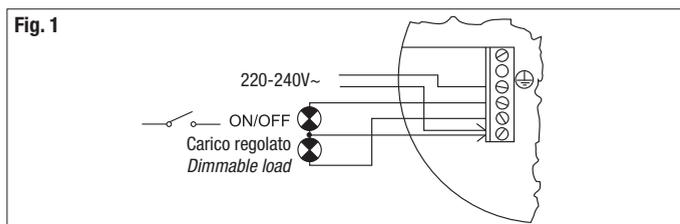
Do not use lamps with an incorporated regulator. The regulator does not separate galvanically. If it should not work, have the fuse checked by a qualified electrician and, if necessary, have it replaced with one of the same kind T 2.5 H 250V ~.

Installation and operations

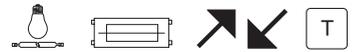
The regulator is connected by a passing wire possibly using the one supplied with the lamp. Remove the clamp cover, wire as shown in the layout (Fig. 1) only using H03VV-F 3x0,75 mm² (Ø 6.8 max) wires respecting safety regulations (earth wire at least 8 mm longer than all others). The device's earth clamp can be used as earth protection for the load (⊕).

Screw the wire stopper checking mechanical wire hold, put the clamp cover back in place, tighten closing screws and apply slip-proof rubbers. The regulator must not be subjected to direct heat. Reference temperature is 35° Centigrade, reduce plate power given by 20% for every 5° above this. Installation must respect ECI norms in force, following layout diagrams precisely, using adequate section wire. Tighten clamps carefully.

Each device has been tested and L.C. Relco guarantees that it works as long as all the aforementioned installation instructions and plate values are met. For the lighting system to operate perfectly at low safety voltage, we advise using our electronic and toroidal feeders together with our dimmers.



6003 4F



Involucro da ordinare a parte
Casing to be ordered separately

■ Cod. 60151800

Articolo Article								Codice Code
6003 4F	60÷300	0÷150W	220+240	50	67x115x40	-	100	RQ1210

Su richiesta disponibili già cablati - Per accendere e spegnere una delle lampade premere l'interruttore, per regolare l'altra lampada agire sul cursore 600 ÷ 300 REGOLATA 0 ÷ 500 INTERRUPTA

Available with cables on request - To switch ON/OFF one the lamps press the switch, to dim the other lamp move the slider with hand or foot. 600 ÷ 300 DIMMABLE - 0 ÷ 500 INTERRUPTED

Varialuce elettronico da tavolo o pavimento in classe II per: Lampade ad incandescenza o alogene 220-240V~ Il varialuce è provvisto di due uscite separate: una interrotta ed una regolata.

Caratteristiche generali

- Regolatore elettronico con comando a cursore;
- Grado di inquinamento 2;
- Indice di resistenza alle correnti superficiali (PTI175);
- Livello della prova del filo incandescente (interruttore di livello 1);
- Installazione passante sul filo (spezzafilo);
- Fusibile incorporato;
- Il dimmer è dotato di una regolazione di intensità che garantisce soltanto una disconnessione di tipo elettronico (ε)

Istruzioni d'uso

Per accendere e spegnere la lampada non regolata premere l'interruttore ON/OFF (vedi Fig. 2). Per regolare l'altra lampada agire con la mano o con il piede sul cursore (vedi Fig. 2)

Note

Non utilizzare con lampade già provviste di regolatore. In caso di guasto far controllare il fusibile da un elettricista qualificato e se necessario farlo sostituire con uno dello stesso tipo T 1,6A H 250V~.

Norme per l'installazione e l'esercizio

Aprire i due gusci chiusi a scatto facendo leva con un cacciavite (Fig. 1) verso l'esterno, cablare come da schema (Fig. 3) utilizzando esclusivamente del cavo 3x0,75mm² per lampade in classe II tipo H05VV-F (5 mm min. x 6,1 mm max) per l'ingresso rete e del cavo tipo H05VV-F 5x0,75mm² (7,4 mm min. x 9,3 mm max) per le due uscite. Il conduttore di terra deve essere almeno 8 mm più lungo dei conduttori di fase e neutro.

Posizionare il circuito nella base e i cavi nelle posizioni corrispondenti (Fig. 3). Ruotare la ruota dentata in senso orario sino alla sua posizione limite (vedi Fig. 1). Chiudere la parte superiore portando il cursore a fine corsa (vedi Fig. 2). La chiusura dell'involucro blocca automaticamente i cavi.

Chiudere l'involucro plastico con le viti di chiusura. Il regolatore non deve essere sottoposto all'azione diretta delle fonti di calore. La temperatura ambiente di riferimento è di 35° centigradi, ogni 5° in più ridurre del 20% la potenza di targa. L'installazione è da eseguirsi rispettando le norme CEI vigenti, seguendo scrupolosamente gli schemi di collegamento, utilizzare del cavo di sezione adeguata. Serrare accuratamente i morsetti.

Ogni apparecchio è stato collaudato e LC Relco ne garantisce il funzionamento a condizione che siano rispettate le norme d'installazione sopra citate e i valori di targa.

Electronic table or floor dimmer in class II for: Incandescent or halogen 220-240V~ lights The dimmer is equipped with two separate outputs: one is interrupted and one is regulated.

General features

- Electronic regulator with slider control;
- Pollution degree of 2;
- Resistance index for superficial currents (PTI175);
- Test level of the incandescent wire (level 1 switch);
- Pass through installation on the wire (switch);
- Built-in fuse;
- The dimmer is equipped with an intensity adjustment that only guarantees an electronic (ε) type disconnection

User instructions

In order to turn a non-regulated light on and off press the ON/OFF switch (see Fig. 2). Regulate the other light using a hand or foot on the slider (see Fig. 2)

Note

Do not use with lamps that are already equipped with a dimmer. In case of fault, have the fuse checked by a qualified electrician. If necessary, have it replaced with the same type of fuse, a T 1,6A H 250V~.

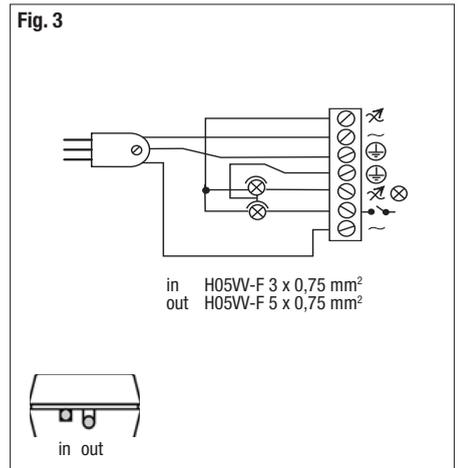
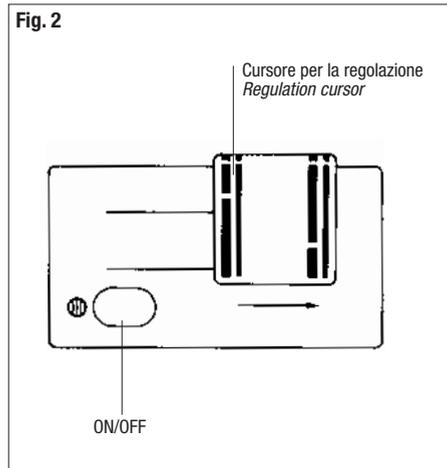
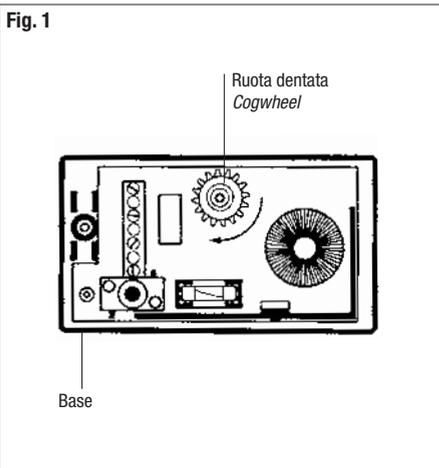
Installation and use Standards

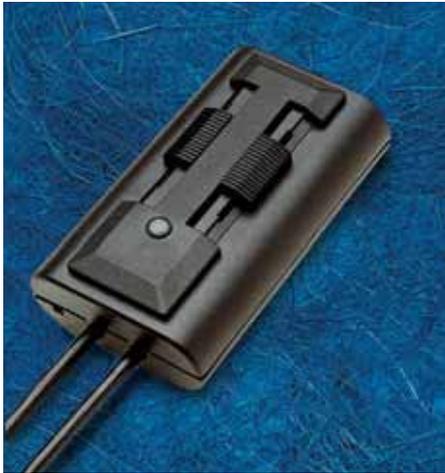
Open the two click/closing plastic boxes using a screwdriver for leverage (Fig. 1) push outwards, wire as shown in diagram (Fig. 3) exclusively using 3x0,75mm² cable for class II H05VV-F (5 mm min. x 6,1 mm max) type lamps for mains input and H05VV-F 5x0,75mm² (7,4 mm min. x 9,3 mm max) cable for the two outputs. The earthing wire must be at least 8 mm longer than the phase and neutral wires.

Position the circuit in the base and the cables in the corresponding positions (Fig. 3). Rotate the gear wheel clockwise until it reaches its limit (see Fig. 1). Close the top part by bringing the slider to the end run (see Fig. 2). Closing the lid will automatically block the cables.

Close the plastic box by tightening the blocking screws. The dimmer must not be installed in areas exposed to direct heat sources. The reference ambient temperature is 35° C. For each 5° C extra, reduce the power plate by 20%. The installation must be carried out respecting the IEC Standards in force, scrupulously following the connection diagrams and using cable with a suitable section. Carefully tighten the terminals.

Each appliance has been tested and LC Relco guarantees its operation provided that installation standards stated above and plate values are respected.





Articolo Article							Codice Code
ZWEILICHT N	2x60÷300	220÷240	50	80x140x38		100	RL5750

Varialuce doppio da pavimento con potenziometri incorporati. Il regolatore permette di comandare indipendentemente due lampade a 230V. Lo spegnimento avviene in modo statico portando il cursore a fine corsa.

Double floor dimmer with in-built potentiometers. The dimmer allows for the two 230V lights to be dimmed independently. They can be turned off statically by bringing the slider to the end run.

Varialuce con comando incorporato per due fonti luminose, lampade ad incandescenza o alogene in classe II di potenza massima 300W per lampada e dotato di punto luminoso indicante la presenza rete.

Caratteristiche generali

- Grado di inquinamento: 2.
- Indice di resistenza alle correnti superficiali (PTI 175).
- Livello della prova del filo incandescente (interruttore di livello 1).
- Doppio regolatore elettronico con comando lineare incorporato;
- Fusibili incorporati;
- Campo di temperatura ambiente di funzionamento: 0-35°C.
- Il dimmer non è dotato di interruttore di tipo meccanico, la regolazione di intensità garantisce solamente una disconnessione di tipo elettronico (ε)

Modalità d'uso

Per regolare la luminosità delle due fonti luminose agire sui due potenziometri lineari incorporati. Il regolatore deve essere inserito lungo il cavo di alimentazione.

Installazione

- 1) Aprire il guscio superiore;
- 2) Cablare il regolatore come indicato nella Figura 1 utilizzando esclusivamente cavi di tipo H03VV-F 3x0,75 mm² (Ø compreso tra 5 e 6mm) rispettando le norme di sicurezza (conduttore di terra almeno 8mm più lungo di tutti gli altri).
- 3) Il morsetto di terra presente nell'apparecchio può essere utilizzato come terra di protezione per il carico ⊕;
- 4) Far passare i cavi nelle apposite feritoie predisposte che fanno anche da bloccacavo.
- 5) Richiudere il regolatore e bloccare l'involucro plastico con le due viti di chiusura.

Il regolatore non deve essere sottoposto all'azione diretta delle fonti di calore. La temperatura ambiente di riferimento è di 35° gradi centigradi, ogni 5 gradi in più ridurre del 20% la potenza di targa.

L'installazione è da eseguirsi rispettando le norme C.E.I. vigenti, seguendo scrupolosamente gli schemi di collegamento ed utilizzando del cavo di sezione adeguata. Serrare accuratamente i morsetti.

Attenzione

In caso di guasto disinserire la spina dalla rete, controllare i fusibili da un'elettricista qualificato e, se necessario, farli sostituire con uno dello stesso tipo (F1: T 1,6 A H 250V - F2: T 1,6 A H 250V).

N.B.: per sostituire il fusibile è necessario aprire l'involucro plastico. Questo modello non è adatto per la regolazione dei carichi induttivi.

Note

Non utilizzare con lampade già provviste di regolatore.

Dimmer with separate control for two light sources, Class II incandescence or halogen

lamps with a maximum power of 300W for lamp and supplied with a luminous point indicating the network presence.

General feature

- Pollution degree 2;
- Resistance index to surface current (PTI175);
- Incandescent wire test level (level 1 switch);
- Double incorporated electronic adjuster;
- Incorporated fuses;
- Environmental operating temperature 0-35 °C;
- The dimmer not has a mechanical switch and regulates intensity only guaranteein disconnection electronically (ε)

Usage modalities

To adjust the luminosity of the two light sources act on the two incorporated linear potentiometers. The adjuster is inserted along the supply cable.

Installation

- 1) Open the upper shell;
- 2) Wire as shown in the layout Fig. 1 only using H03VV-F 3x0,75 mm² (Ø between 5 and 6mm) wires respecting safety regulations (earth wire at least 8mm longer than all others).
- 3) The device's earth clamp can be used as earth protection for the load ⊕;
- 4) Run the cables in the slits.
- 5) Block both cables with the special cable stoppers.

The regulator must not be subjected to direct heat. Reference temperature is 35° Centigrade, reduce plate power given by 20% for every 5° above this. Installation must respect ECI norms in force, following layout diagrams precisely, using adequate section wire. Tighten clamps carefully.

Each device has been tested and L.C. Relco guarantees that it works as long as all the aforementioned installation instructions and plate values are met. For the lighting system to operate perfectly at low safety voltage, we advise using our electronic and toroidal feeders together with our dimmers.

Attention

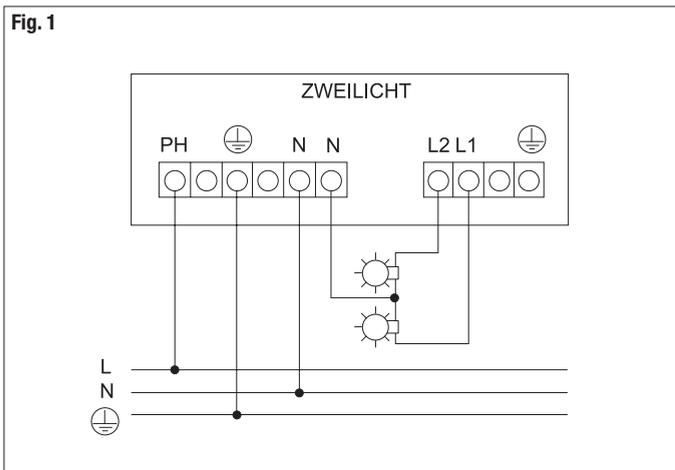
In case of breakdown disconnect plug from the net, control the fuses and if the case replace with one the same type (F1: T 1,6A H 250V - F2: T 1,6A H 250V).

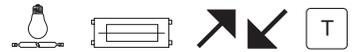
N.B.: *It is necessary to open the plastic wrapping in order to replace the fusible. This model is not apt for the adjustment of inductive loads..*

Note

Do not use with lamps already supplied with an adjuster.

Fig. 1





Involucro da ordinare a parte - Casing to be ordered separately	
■	Cod. 60111500
□	Cod. 60111600
■	Cod. 60111700
☒	Cod. 60111800

Articolo Article	W min. max.	V	Hz	LPH mm	☀	🔧	Codice Code
2006 F	100÷300 - 40÷160	230	50	57x106x34	-	100	RL2954

Varialuce in classe II con comando separato per due fonti luminose, lampade ad incandescenza o alogene di potenza massima rispettivamente 160 W e 300 W.

Caratteristiche generali

- Doppio regolatore elettronico con comando rotativo
- Grado di inquinamento 2;
- Indice di resistenza alle correnti superficiali (PTI175);
- Livello della prova del filo incandescente (interruttore di livello 1);
- Fusibili incorporati
- Il dimmer è dotato di una regolazione di intensità che garantisce soltanto una disconnessione di tipo elettronico (ε)
- Campo di temperatura ambiente di funzionamento 0-25 °C

Modalità d'uso

Per regolare la luminosità delle due fonti luminose agire sui due potenziometri rotativi da 470 kΩ. Il regolatore deve essere inserito lungo il cavo di alimentazione, mentre i potenziometri nel corpo lampada. La distanza massima ammessa tra i potenziometri di comando e il regolatore è 2 metri.

Installazione

- 1) Aprire il guscio superiore
- 2) Cablare il regolatore come indicato nella figura 1. Ai sensi delle norme di sicurezza, il conduttore per il collegamento di terra deve essere almeno 8mm più lunghi degli altri conduttori. E' possibile il cablaggio sia in classe I che in classe II. Per il cablaggio in classe I utilizzare esclusivamente cavi del tipo H03VV-F 4x0,50mm² con diametro compreso tra 5,4mm min. e 6,9mm max per il collegamento della terra di protezione, del neutro e delle due uscite regolate, ed un cavo di tipo H03VV-F 2x0,75mm² per il collegamento ai due potenziometri (terminali contrassegnati con P1 e P2). Per l'ingresso utilizzare esclusivamente cavo del tipo H03VV-F 3x0,75mm² con diametro compreso tra 4,9mm e 6,3mm max. Per il cablaggio in classe II deve essere utilizzato esclusivamente cavo del tipo H03VVH2-F 2x0,75mm² per l'ingresso con dimensione da 3,2x5,2mm min a 3,8x6,3mm max mentre per l'uscita ed i potenziometri utilizzare cavi del tipo H03VV-F 4x0,50mm² con diametro compreso tra 5,4mm min. e 6,9mm max per il collegamento del neutro e delle due uscite regolate, ed un cavo di tipo H03VV-F 2x0,75mm² per il collegamento ai due potenziometri (terminali contrassegnati con P1 e P2). Bloccare i cavi con gli appositi fermacavi assicurandosi della loro tenuta utilizzando il lato più appropriato del fermacavo a seconda del diametro e del tipo di cavo utilizzato.
- 3) Richiudere il regolatore e bloccare l'involucro plastico con le due viti di chiusura. Il regolatore non deve essere sottoposto all'azione diretta delle fonti di calore. La temperatura ambiente di riferimento è di 35° Centigradi, ogni 5° in più ridurre del 20% la potenza di targa.

N.B: Il morsetto di terra presente nell'apparecchio può essere utilizzato come terra di protezione per il carico ⊕

N.B: Il morsetto di terra presente nell'apparecchio può essere utilizzato come terra di protezione per il carico ⊕

Class II dimmer with separate control for two light sources, incandescent or halogen lamps respectively with a maximum power of 160 W and 300 W.

General features

- Double electronic regulator with rotary control
- Pollution degree of 2;
- Resistance index for superficial currents (PTI175);
- Test level of the incandescent wire (level 1 switch);
- Built-in fuses
- The dimmer is equipped with an intensity adjustment that only guarantees an electronic (ε) type disconnection
- Ambient temperature operational range 0-25 °C

Installation

To adjust the luminosity of the two light sources use the two 470 kΩ rotating potentiometers.

The dimmer must be installed along the power supply cable, where as the potentiometers should be placed on lamp. The maximum allowable distance between the control potentiometer and the dimmer is 2 metres.

Installation

- 1) Open the upper plastic box
- 2) Wire the dimmer as shown in figure 1. As per safety standards, the earthing connection wire must be at least 8 mm longer than the other wires. It is possible for the wiring to be class I or class II.

For class I cabling exclusively use H03VV-F 4x0,50mm² type cables with a diameter that is between a min. of 5.4mm and a max. of 6,9mm for the earthing protection connection, the neutral and the two regulated outputs, and a H03VV-F 2x0,75mm² type cables for the connection to the two potentiometers (terminals labelled P1 and P2). For the input exclusively use H03VV-F 3x0,75mm² type cable with a diameter that is between 4,9 mm and a max. of 6,3mm.

As far as class II wiring, for input it must exclusively use H03VVH2-F 2x0,75mm² type cables with dimensions between a min. of 3,2x5,2 mm and a max. of 3,8x6,3mm while the output and potentiometers use H03VV-F 4x0,50mm² type cables with a diameter between a min. of 5,4mm and a max of 6,9mm for the connections of the neutral and the two regulated outputs, and a H03VV-F 2x0,75mm² type cable for the connection to the two potentiometers (terminals labelled P1 and P2).

Fasten the cables using the cable blocks, making sure that the hold is good using the appropriate cable block according to the diameter and the type of cable being used.

- 3) Close the dimmer back up and block the plastic casing using the two closing screws.

The dimmer must not be installed in areas exposed to direct heat sources. The reference ambient temperature is 35 °C. For each 5°C extra, reduce the power plate by 20%.

N.B: The earthing clamp in the device can be used as earthing protection for the load ⊕

Fig. 1

